|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | nr UNEP bw (R) | **CBD** | | |
|  | | | |  | Distr.  GENERAL  CBD/CP/MOP/DEC/9/3  30 November 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Девятое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

**9/3.** **Создание потенциала (статья 22)**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве Cовещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*cсылаясь* на решения [BS-VI/3](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-06/full/mop-06-dec-ru.pdf) и [CP-VIII/3](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-08/mop-08-dec-03-ru.pdf),

1. *принимает к сведению* доклад о ходе выполнения Краткосрочного плана действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней[[1]](#footnote-1);
2. *также принимает к сведению* положение дел в связи с реализацией Структуры и Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности (2012-2020 гг.)[[2]](#footnote-2);
3. *настоятельно призывает* Стороны в оставшийся срок действия Структуры и Плана действий уделять первоочередное внимание оперативным целям, касающимся разработки национального законодательства в области биобезопасности, оценке рисков, обнаружению и идентификации живых измененных организмов, а также обеспечению осведомленности, просвещению и участию общественности, и при необходимости сосредоточить свою деятельность на этих вопросах и *принимает к сведению* важность всеобъемлющего учета вопросов биобезопасности и обмена информацией и опытом для дальнейшего укрепления национальных систем обеспечения биобезопасности в оставшийся срок действия Структуры и Плана действий и в последующий период;
4. *также настоятельно призывает* Стороны при необходимости уделять первоочередное внимание мероприятиям по созданию потенциала в части обеспечения ответственности и возмещения ущерба, как определено в рамках целевой области 4 Структуры и Плана действий, в оставшийся период действия Структуры и Плана действий в свете недавнего вступления в силу Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении ущерба;
5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, располагающим соответствующими возможностями, оказывать дополнительную финансовую и техническую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой для дальнейшей реализации Структуры и Плана действий;
6. *принимает к сведению* результаты двенадцатого совещания Контактной группы по созданию потенциала, *признает* необходимость конкретного плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему, согласованного с конкретной последующей деятельностью по итогам Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности и дополняющего долгосрочную стратегическую структуру создания потенциала на период после 2020 года и *приветствует* ориентировочный график проведения мероприятий по разработке конкретного плана действий, приведенный в приложении к настоящему решению;
7. *принимает к сведению* решение 14/24, в котором Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, заказать исследование по созданию информационной базы для подготовки долгосрочной стратегической структуры создания потенциала на период после 2020 года, *приветствует* круг полномочий на проведение исследования, прилагаемый к настоящему решению, и *просит* в данном исследовании учесть аспекты, актуальные для Картахенского протокола;
8. *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю мнения и предложения по возможным элементам долгосрочной стратегической структуры создания потенциала на период после 2020 года, а также по возможным элементам конкретного плана действий по созданию потенциала в области биобезопасности, относящегося к Картахенскому протоколу и Дополнительному протоколу к нему;
9. *также предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям принять участие в консультативных семинарах и онлайновых дискуссионных форумах по проекту подготовки долгосрочной стратегической структуры создания потенциала на период после 2020 года, наряду с подготовительным процессом разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
10. *поручает* Контактной группе по Картахенскому протоколу по биобезопасности[[3]](#footnote-3) на своем тринадцатом совещании внести соответствующий вклад в разработку a) проекта плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему и b) проекта долгосрочной стратегической структуры создания потенциала на период после 2020 года, а на своем четырнадцатом совещании рассмотреть окончательный проект плана действий по созданию потенциала в области биобезопасности, принимая во внимание информацию, представленную в рамках четвертых национальных докладов в рамках Картахенского протокола по биобезопасности;
11. *поручает* Исполнительному секретарю:
    1. обобщить мнения и предложения Сторон, коренных народов и местных общин и соответствующих организаций, упомянутых в пункте 8 выше;
    2. обеспечить достаточный уровень участия экспертов по биобезопасности, в том числе экспертов, обладающих опытом работы с Дополнительным протоколом, в консультациях на всех этапах разработки стратегической структуры создания потенциала на период после 2020 года;
    3. вынести i) проект плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему и ii) проект долгосрочной стратегической структуры создания потенциала на период после 2020 года[[4]](#footnote-4) на рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании и для дальнейшего рассмотрения на десятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Cовещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности;
12. *также поручает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими организациями, способствовать и содействовать реализации приоритетных мероприятий по созданию потенциала в поддержку осуществления Протокола, перечисленных в Структуре и Плане действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности (2012-2020 гг.), как отражено в приложении I к решению BS-VI/3, и в соответствии с краткосрочным планом действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и Протоколов к ней, который приведен в приложении к решению XIII/23 Конференции Сторон.

*Приложение*

**ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ МЕРОПРИЯТИЙ**

Процесс подготовки конкретного плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему, который согласуется с конкретными мероприятиями по итогам выполнения Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности и дополняет долгосрочную стратегическую структуру создания потенциала на период после 2020 года, будет включать нижеуказанные мероприятия, проведение которых будет согласовано с графиком разработки мероприятий по итогам Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы:

| *Мероприятие/Задача* | *Сроки* | *Ответственная сторона* |
| --- | --- | --- |
| 1. Направление Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям Картахенского протокола предложения о предоставлении мнений и предложений по возможным элементам конкретного плана действий по созданию потенциала в области биобезопасности, относящегося к Картахенскому протоколу и Дополнительному протоколу к нему, и обобщение этой информации секретариатом | декабрь 2018 -  февраль 2019 | Секретариат; Стороны, коренные народы и местные общины и соответствующие организации |
| 2. Вклад Контактной группы в разработку проекта плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему, с учетом мнений и предложений, предоставленных Сторонами | март-сентябрь 2019 | Контактная группа; Секретариат |
| 3. Подготовка проекта плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему | октябрь-декабрь 2019 | Секретариат |
| 4. Рассмотрение Контактной группой проекта плана действий по созданию потенциала в области биобезопасности с учетом информации, представленной в четвертых национальных докладах в рамках Картахенского протокола | февраль-март 2020 | Контактная группа |
| 5. Направление уведомления с предложением высказывать мнения по окончательному проекту плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему и обобщение мнений секретариатом | апрель-май 2020 | Секретариат; Стороны, коренные народы и местные общины и соответствующие организации |
| 6. Рассмотрение окончательного проекта плана действий по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола и Дополнительного протокола к нему на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению | июнь 2020 | Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению |
| 7. Рассмотрение проекта плана действий Конференцией Сторон, выступающей в качестве Cовещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на предмет его возможного принятия с учетом рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению | октябрь 2020 | Десятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Cовещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Обновленный доклад содержится в информационном документе CBD/COP/14/INF/10. [↑](#footnote-ref-1)
2. Раздел II документа CBD/CP/MOP/9/3. [↑](#footnote-ref-2)
3. Предыдущее название – «Контактная группа по созданию потенциала». [↑](#footnote-ref-3)
4. См. п. 1 d) решения 14/24. [↑](#footnote-ref-4)